

Ces visites se dérouleront en concertation avec les autorités compétentes des Forces des Etats-Unis et seront menées dans le respect des nécessités opérationnelles et des nécessités du service des Forces des Etats-Unis de manière à perturber le moins possible les activités des Forces des Etats-Unis.

Dans le cas d'installations situées sur le site du SHAPE, ces visites se dérouleront en concertation avec les autorités du SHAPE, en plus de la concertation avec les autorités des Forces des Etats-Unis.

2. Le paragraphe ci-dessus s'applique sans préjudice de l'application des articles XI, § 1<sup>er</sup>, et XII du SOFA OTAN, et des dispositions que les autorités douanières et fiscales peuvent estimer nécessaires pour prévenir les abus.

#### Article 5

En cas de prise de fonctions en Belgique, les membres du personnel contractuel visés à l'article 1<sup>er</sup> du présent Accord, qui ont fait l'objet d'une assimilation en tant que membres de l'élément civil, bénéficient des privilèges et immunités accordés aux autres membres de l'élément civil, en vertu du SOFA OTAN, du Protocole de Paris et de l'Accord Belgique-SHAPE selon les mêmes modalités et conditions que celles qui s'appliquent à l'élément civil.

#### Article 6

Le présent Accord entrera en vigueur le jour de la dernière des notifications écrites adressée par la voie diplomatique par lesquelles les Parties s'informent mutuellement de ce que toutes leurs procédures nationales nécessaires à la mise en vigueur du présent Accord ont été accomplies.

#### Article 7

Chaque Partie contractante peut envoyer à l'autre Partie contractante une proposition d'amendement au présent Accord. Le présent Accord sera amendé par accord mutuel écrit des Parties contractantes. Tout Accord d'amendement ainsi approuvé entrera en vigueur le jour de la dernière des notifications écrites adressée par la voie diplomatique par lesquelles les Parties s'informent mutuellement de ce que toutes leurs procédures nationales nécessaires à la mise en vigueur de l'amendement ont été accomplies.

#### Article 8

Tout différend entre les Parties contractantes en ce qui concerne l'interprétation ou l'application du présent Accord sera réglé par négociations entre elles.

Le présent Accord aura une durée illimitée. Chaque Partie contractante peut mettre fin au présent Accord par notification écrite adressée par la voie diplomatique à l'autre Partie. L'extinction sera effective six mois après la date d'envoi de la notification.

**EN FOI DE QUOI**, les soussignés, dûment habilités par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

**FAIT** à Bruxelles, Belgique le 13 juillet 2012, en deux originaux, en français, anglais et néerlandais; les textes français et anglais faisant également foi.

Deze bezoeken zullen plaatsvinden in overleg met de bevoegde autoriteiten van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten en zullen worden verricht met inachtneming van de operationele en dienstgerelateerde noden van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten teneinde de activiteiten van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten zo weinig mogelijk te verstoren.

Indien het om installaties op de site van SHAPE gaat, zullen deze bezoeken plaatsvinden in overleg met de autoriteiten van SHAPE bovenop het overleg met de autoriteiten van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten.

2. Bovenstaande alinea is van toepassing, onverminderd de artikelen XI, § 1e, en XII van de Navo Status-Verdrag en de bepalingen die de douaneautoriteiten en de belastingautoriteiten nodig kunnen achten om misbruik te voorkomen.

#### Artikel 5

Wanneer de contractuele personeelsleden bedoeld in artikel 1 van deze Overeenkomst, die werden gelijkgesteld met leden van het burgerlijk element hun functie in België opnemen, genieten ze de voorrechten en immunititeiten die worden toegekend aan de leden van het burgerlijk element krachtens het Navo Status-Verdrag, het Protocol van Parijs en de Overeenkomst België-SHAPE volgens dezelfde modaliteiten en voorwaarden als die welke van toepassing zijn op het burgerlijk element.

#### Artikel 6

Deze Overeenkomst zal in werking treden op de dag van de laatste schriftelijke kennisgeving waarmee de Partijen elkaar langs diplomatieke weg meedelen dat aan al hun nationale procedures voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst is voldaan.

#### Artikel 7

Elke Verdragsluitende Partij kan een voorstel tot wijziging van deze Overeenkomst sturen naar de andere Verdragsluitende Partij. Deze Overeenkomst wordt bij schriftelijke wederzijdse instemming van de Verdragsluitende Partijen gewijzigd. Elke Overeenkomst tot wijziging die zo werd goedgekeurd treedt in werking op de dag van de laatste schriftelijke kennisgeving waarmee de Partijen elkaar langs diplomatieke weg meedelen dat aan al hun nationale procedures voor de inwerkingtreding van deze wijziging is voldaan.

#### Artikel 8

Geschillen tussen de Verdragsluitende Partijen betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst zal worden beslecht door middel van onderhandelingen tussen de Partijen.

Deze Overeenkomst is van onbepaalde duur. Elke Verdragsluitende Partij kan deze Overeenkomst opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de andere Partij langs diplomatieke weg. De opzegging zal in werking treden zes maanden na de datum waarop de kennisgeving werd verstuurd.

**TEN BLIJKE WAARVAN** de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun respectieve regeringen, deze overeenkomst hebben ondertekend.

**GEDAAN** te Brussel, België op 13 juli 2012, in tweevoud, in de Franse, Engelse en Nederlandse taal, zijnde de Engelse en de Franse teksten gelijkelijk rechtsgeldig.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2015/14175]

29 MAI 2015. — Loi modifiant la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition du Ministre de la Coopération au Développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2015/14175]

29 MEI 2015. — Wet tot wijziging van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op de voordracht van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2.** Dans l'article 37/2 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement, inséré par la loi du 9 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 4 est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

“Les organisations qui ont introduit la demande mentionnée à l'alinéa 1<sup>er</sup> ont la possibilité, si elles l'estiment nécessaire, de compléter cette demande pendant un mois après l'entrée en vigueur de la loi du 29 mai 2015 modifiant la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement.

L'agrément ou le statut visé à l'article 26 prend effet au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier 2017.”;

2° le paragraphe 7 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Les organisations qui ont introduit une demande d'agrément ou de statut conformément au paragraphe 4 et qui souhaitent bénéficier d'une subvention en application de l'article 27 peuvent introduire une demande à cette fin en 2016, dans le respect des délais établis par le Roi, avant que l'agrément ou le statut qu'elles ont demandé ne prenne effet”

**Art. 3.** L'article 38 de la même loi, remplacé par la loi du 9 janvier 2014, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 38. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.”

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 mai 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
A. DE CROO

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

**Art. 2.** In artikel 37/2 van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, ingevoegd bij de wet van 9 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 4 wordt aangevuld met twee leden, luidende :

“De organisaties die de in het eerste lid bedoeld aanvraag ingediend hebben, beschikken, indien zij dit nodig achten, over de mogelijkheid deze aanvraag te vervolledigen gedurende één maand na de inwerkingtreding van de wet van 29 mei 2015 tot wijziging van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

De erkenning of het statuut bedoeld in artikel 26 gaan ten vroegste in op 1 januari 2017.”;

2° paragraaf 7 wordt aangevuld met een lid, luidende :

“De organisaties die overeenkomstig paragraaf 4 een erkenning of een statuut hebben aangevraagd en die met toepassing van artikel 27 voor een subsidie in aanmerking willen komen, kunnen hiertoe in 2016 een aanvraag indienen, met naleving van de termijnen die door de Koning zijn bepaald, voordat de erkenning of het statuut dat ze hebben aangevraagd ingaat”

**Art. 3.** Artikel 38 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 9 januari 2014, wordt vervangen als volgt :

“Art. 38. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.”

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 mei 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
A. DE CROO

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2015/00322]

**8 JUIN 2015. — Arrêté royal visant l'octroi de subventions par l'Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile dans le cadre du projet “Réinstallation des réfugiés”**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers, les articles 54 à 61;

Vu la loi du 19 décembre 2014 contenant le budget général des dépenses pour 2015;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 mars 2015;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification Administrative,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile octroie pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2015 jusqu'au 30 juin 2015 la subvention suivante au partenaire pour l'exécution du projet “Réintégration des réfugiés”.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2015/00322]

**8 JUNI 2015. — Koninklijk besluit tot toekenning van subsidies door het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers in het kader van het project “Hervestiging van vluchtelingen”**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen, de artikelen 54 tot 61;

Gelet op de wet van 19 december 2014 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 maart 2015;

Op voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers kent voor de periode van 1 januari 2015 tot en met 30 juni 2015 de volgende subsidie toe aan de partner ter uitvoering van het project “Hervestiging van vluchtelingen”.

Bénéficiaire	Montant subsidie	Begunstigde	Bedrag subsidie
Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides	48.903,45 EUR	Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen	48.903,45 EUR